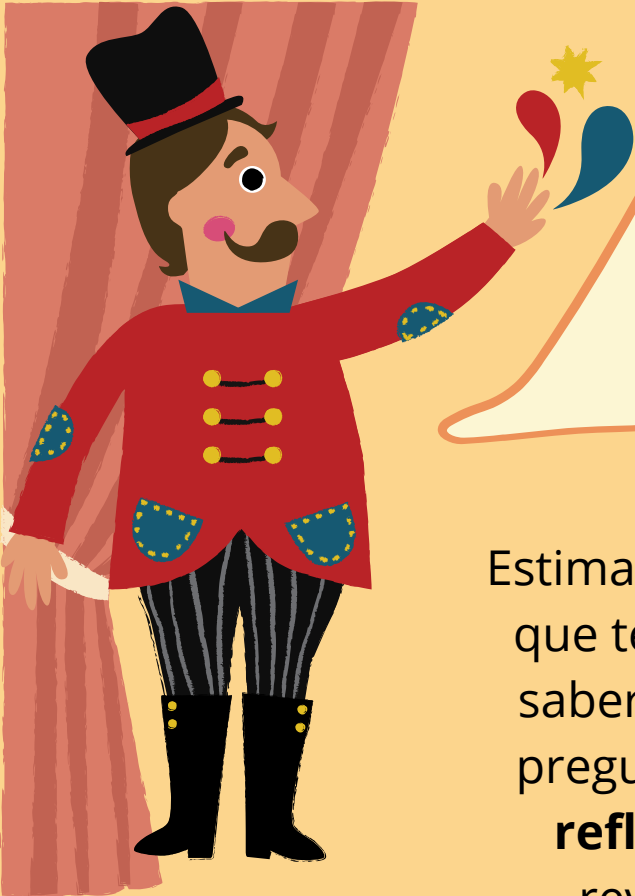


El Intercirco
presenta...

PALACROBACIAS

¡Un spectacle tout en mots!





Bon dia, estimat públic, em presento, soc el Monsieur Royal i us acompanyaré en aquest espectacle màgic.

Estimado **público**, os presentamos la **revista** que te cuenta todo lo que siempre quisiste saber sobre el **circo** y nunca te animaste a preguntar. **Juegos, lectura, pasatiempos, reflexiones** y mucho **mucho** más. Esta revista está compuesta de diferentes números circenses, a partir de los cuales podrás **aprender** un poco de otras **lenguas** romances. Así que pasemos a ver el circo por **dentro**.

Oup... oups... mais au fait, c'est quoi un cirque ?

Ha, ha, ha. No us preocupeu, no fa por. El circ és un lloc **màgic** ple de **felicitat**. Això sí, com que ens importeu molt hem decidit fer-vos unes **preguntes**. Passem a veure-les

¿Alguna vez fuiste a un circo?

En caso de respuesta afirmativa:

¿Cuándo?

¿Fue una experiencia positiva, negativa, o ni positiva ni negativa?

En caso de respuesta negativa:

¿Cómo crees que es un circo?

¿Qué representa el circo para ti?





Hemos visto que en general tenéis muy buenas **opiniones** sobre el circo. Para los que estén preocupados por las condiciones de los **animales**, os comentamos que en este **circo** no participan, es un circo "cruelty free". Para algunas será vuestra **primera vez**, para otros ya es parte de vuestra rutina. Pero volvamos al **espectáculo**, estimado público, que la función está por **comenzar**.



Primer, tindrem l'honor de rebre **Elizavetta** i **Raphaël** amb un **joc interactiu** a partir d'un glossari, en diferents llengües romàniques. Tindrem l'oportunitat d'aprendre **lèxic** del circ en diferents **llengües!!!** Tot seguit, passarem a l'article de **Mary Anne**, que ens explicarà la seva experiència al circ del **Perú** i de la **història** dels cavalls al circ. Seguidament, passarem a llegir un bell poema de **Romain** sobre un **malabarista**. Després, canviarem de tema, i **Axelle** ens portarà una comparació entre els **monstres** dels films, dels **freak shows**. No podem no pensar en el circ sense oblidar les **emocions** que ens produeix, és per això que obrirem pas a **Stella** i **Nicolas**, els quals ens porten un diàleg. Seguidament, **Romain** ens presentarà el seu segon **poema**, i per acabar, **Paola** ens ha preparat uns **mots encreuats** per divertir-nos.

TROUVE TON MÉTIER

LE GLOSSAIRE INTERACTIF LUDIQUE DE L'INTERCIRCO



Bienvenue - Bienvenides - Benvenuti - Boas-vindas !
dans notre cirque extraordinaire - INTERCIRCO !

- Vous aimez le cirque?
- Ah, oui !
- Mais non...



Jamais été au cirque? Connaissez-vous tout ou presque tout sur le cirque ?
Tous et toutes sont invités :)

Avec les textes et des témoignages sur nos relations au cirque, vous allez expérimenter vous-même une sorte de performance, plein d'émotions, doutes, joie, larmes et sourires, l'étonnement et désir de connaître plus ce qu'est le cirque.

Comme nous vous invitons dans un cirque particulier et magique où vous allez découvrir que vous comprenez beaucoup plus que vous n'imaginiez en langues romanes, nous vous proposons un jeu de glossaire (français-castillan-italien-portugais). Ce jeu va vous aider à découvrir la proximité de quelques mots en langues romanes et d'autres pas si ressemblants.

Le cirque est entre autres l'endroit où l'on peut voir des acteurs de plusieurs métiers mettre leur talents en scène...

Trouvez les équivalents d'un même terme dans toutes les langues présentes !

Bon jeu !

**Clic sur l'image pour accéder au jeu,
ou clic sur ce lien
<https://learningapps.org/watch?v=pxhedrv1a22>**



Trouve ton métier
Le glossaire interactif ludique de l'Intercirco

Los caballos en el circo

En mi ciudad no hay muchos circos, pero una vez de pequeña me llevaron a uno. Me dijeron que no era como un circo normal, así que por curiosidad decidí ir. Cuando llegamos, vi que desde fuera todo se parecía a la idea que yo tenía de un circo: había una carpa con rayas blancas y rojas, muchas luces y pequeñas tiendas de comida.



Foto del circo La Tarumba visto desde fuera

Pero el espectáculo no era como yo pensaba. Yo pensé que encontraría payasos y tigres saltando por anillos pequeños con fuego. No, en este circo no había ni payasos ni tigres, sino bailarines, acróbatas y músicos contando una historia. Había una persona que animaba y dirigía, y varias personas que lo seguían y bailaban. Era un circo diferente sobre todo porque mezclaba aspectos conocidos del circo con otros tradicionales de mi país, Perú.



Los caballos de paso

Un elemento interesante del espectáculo fueron los "caballos de paso". Los caballos de paso son caballos que tienen una marcha especial que acompaña un baile tradicional, la marinera. El caballo de paso tiene las patas largas y fuertes. Su cabeza tiene la cara plana y frente ancha. Las orejas son medianas de largo. Su cuello es musculoso. Las crines suelen ser largas. Su pecho es robusto. La cola es larga. Son caballos de raza propia, es decir, protegidos por su importancia cultural. Se suelen ver bailes con caballos de paso en las fiestas de independencia del Perú. También en espectáculos culturales y en competiciones de caballos.



Foto del caballo de paso junto al baile llamado Marinera

Me encantó la idea de añadir elementos peruanos al circo, porque el espectáculo se sentía muy cercano a mi cultura, y fue realmente bonito. Unos años después de ir me di cuenta de que este circo del que he hablado (llamado La Tarumba) sí hacía espectáculos con payasos y cosas más circenses. Lo que pasa es que yo fui el año en que armaron un espectáculo sobre el Perú. Viendo su página web hacen espectáculos peruanos cada 3 años, más o menos.

Pero eso me dejó pensando sobre los caballos en el circo. Quizás el circo al que yo fui no estaba dedicado a los caballos, pero seguro alguno lo estará. Los caballos dentro del circo tenían sentido. Los acróbatas encima de caballos no pueden ser algo inventado en el 2014, cuando fui yo.



Los caballos de La Tarumba

Entonces decidí buscar la historia de los caballos en el circo, y me encontré con una historia particular sobre el inicio del circo en Inglaterra. Este pequeño relato es sobre Philip Astley y su circo de caballos. Se le conoce como el primer circo moderno, aunque no es nada confirmado porque hace falta más investigación sobre el tema.

Philip Astley nació en Inglaterra en 1742, y tuvo una exitosa carrera militar trabajando en regimientos de caballería. Los caballos siempre le apasionaron, y cuando la guerra terminó Astley decidió cambiar de profesión. Con la ayuda de sus contactos del mundo ecuestre empezó a trabajar haciendo acrobacias montando a caballo. Muchos de los diversos espectáculos se hacían en un escenario o pista circular, para que todos pudiesen ver bien las maniobras.



Philip Astley y sus caballos en una función

Después de un tiempo, Astley logró crear su propia pista, con una estructura de madera para proteger a sus espectadores de la lluvia. A este espacio se le llamaba "circus" o "circle", por el escenario circular. La pista de circo ya existía antes de Philip Astley. Él simplemente la usa y la adapta para convertirla en la que conocemos hoy. También cambia el diámetro de la pista a uno de 13 metros. Esta medida sigue siendo usada hasta el día de hoy en muchos circos.

Pero los espectáculos que tenían solo caballos no iban a ser suficientes, porque Astley sabía que las personas se iban a aburrir tarde o temprano. Es por eso que él decidió fijarse en las diferentes compañías de teatro en Inglaterra para ver qué podría aprender de ellas.

En Inglaterra ya eran comunes las obras de teatro para un amplio público que tenían actuaciones de malabaristas, acróbatas y equilibristas de apoyo. También existían ya las pantomimas con personajes populares como el arlequín. Astley entonces toma algunos de esos elementos: contrata un payaso y otros personajes para añadir sus actos al final de sus espectáculos ecuestres. Sus espectáculos también contaban con música, un elemento muy importante.



Póster mostrando los espectáculos que seguían a las obras de teatro.



Uno de los anfiteatros de Philip Astley

Todo estaba yendo bien. Los espectáculos vendían y Astley podía viajar para saber lo que se hacía en otros países para crear más circos. En ese momento no se llamaban circos, Philip Astley los llamaba anfiteatros. Estos anfiteatros pasaron de ser estructuras precarias a verdaderos teatros, con un escenario y una pista de circo grande. Así los espectáculos podían hacerse también en el invierno, generando ganancias todo el año.



Representación de uno de los espectáculos de Astley

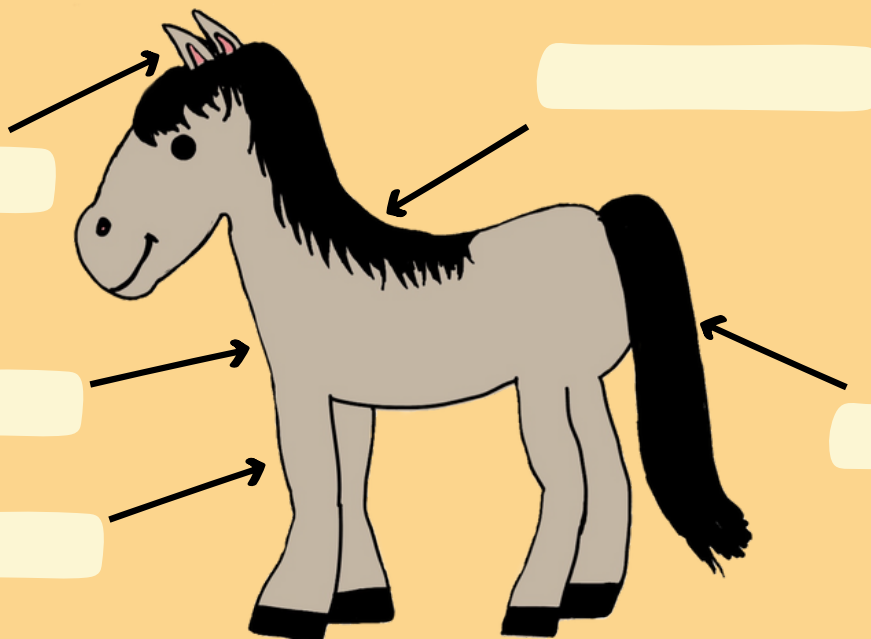
Con todo este éxito, Astley decidió abrir también un circo en París, presentando espectáculos para la corte francesa y la burguesía. Para ese entonces el maestro ecuestre ya no montaba a caballo porque ya no podía. Entonces para poder seguir estando presente en los espectáculos creó el papel del maestro de ceremonias o jefe de circo. (philip Astley circus)

Puede que no tenga mucho que ver con la historia general del circo, o con los que otras personas conozcan. Sin embargo, a mí me gustó mucho saber que algo que pensé que era único del circo de mi ciudad en verdad comparte lazos con otras tradiciones.

Y en tu país, ¿cómo es el circo?

Puedes responderme a este mail: mbirkbeck01@usal.es

¡Rellena las partes del caballo!



I ara amb vosaltres,
Romain!
Ell ens encisarà amb un
fantàstic poema...



El monociclista

El monociclista lucha en gloria.
¡Qué ciencia más aburrida que pesar
cuerpo contra tierra!
Aceptar la monotonía
de la caída perpetua.

Por rebelde no abraza
el monociclista el hastío.

¿Contraerá mañana matrimonio?
A contracorriente corren las aguas...
Que mientras tenga su rueda
no caerá en los andrajos gravitacionales
de la banalidad multitudinaria.

Gozará de las excéntricas técnicas.
Insurrecto por retar los orígenes
revelados por la aparente locura
del docto de los cielos.

Una vez haya empezado a pedalear
nada ni nadie lo podrá parar.
Las cautivadas miradas obedecerán,
su antigua esclavitud olvidarán.

Porque por un momento el monociclista
habrá creado cálidas sonrisas.



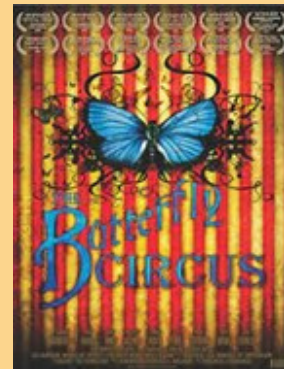
FREAK SHOW

L'ÉVOLUTION DE LA REPRÉSENTATION DES FREAK SHOWS – DANS "THE GREATEST SHOWMAN" ET "THE BUTTERFLY CIRCUS"

Hello tout le monde !

Vous connaissez tous le cirque, mais connaissez-vous les « Freak Shows » ? Ce sont des spectacles très connus à la fin des années 1800 et au début des années 1900 . Dans ces spectacles, on présente des « monstres humains » qui présentent des caractéristiques physiques hors normes. C'est un sujet qui m'intéresse énormément parce que j'adore les films sur ce thème comme Elephant Man et la saison 4 d'American Horror Story.

Nous allons surtout nous intéresser sur deux films incontournables du genre : "The greatest showman" et "The butterfly circus"

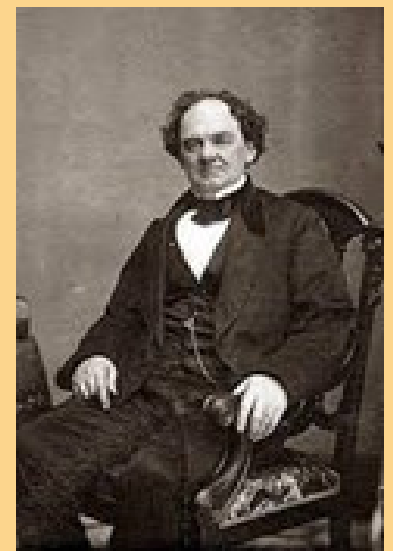


I. UN POINT D'HISTOIRE : LA DÉFINITION DU STATUT DES FREAKS AU SEIN DE LA SOCIÉTÉ

Saviez-vous que les Freak shows sont très anciens ? On retrouve des traces de l'exhibition de personnes avec des caractéristiques physiques exceptionnelles à la Renaissance, dans des cabinets de curiosité.

C'est au XIXème siècle que la science étudie les malformations physiques à travers la tératologie.

Pendant la seconde moitié du XIXème siècle, c'est le grand public qui s'intéresse à ces malformations dans le Barnum's American Museum fondé en 1841. C'est un cabinet de curiosité tenu par le grand businessman Phineas Taylor Barnum. Le Barnum's America Museum une sorte de musée, de zoo humain et les monstres sont exhibés dans différentes pièces – Barnum fait une présentation de chaque freak et leur invente une histoire.



Barnum va ensuite créer The Greatest Show on Earth en 1871 dans un grand chapiteau : c'est le premier cirque itinérant au monde. De vrais spectacles vont se dérouler : il y a des représentations, des numéros. Phinéas Taylor Barnum est donc le créateur des « freak shows » et un des premiers à faire son business grâce à l'exploitation des différences.

C'est à partir des années 1930-40 que les freaks disparaissent des cirques à cause de l'évolution de la médecine : il n'existe plus de mystères sur les malformations. De plus, on voit ces personnes comme des « malades » et on va les enfermer (dans des asiles) plutôt que les montrer dans des spectacles.

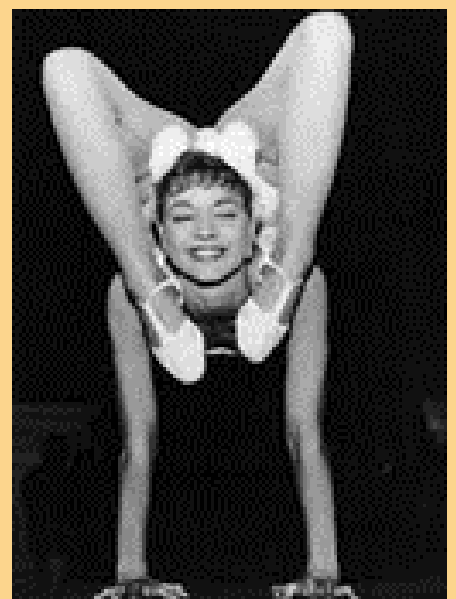


SAVIEZ-VOUS QU'IL EXISTE PLUSIEURS CATÉGORIES DE FREAKS ?

- Les freaks avec un talent particulier : i giocolieri, los acróbatas
- les freaks avec une malformation physique : la mujes barbuda, l'uomo scimmia
- les freaks artificiels : les personnes avec beaucoup de tatouages ou « les enfants sauvages ».

Il y a aussi :

- les personnes consentantes : les personnes avec un talent.
- les personnes enrôlées – les personnes avec un handicap mental : les microcéphales. Elles ne peuvent pas donner leur consentement.



Avec l'exhibition des freaks, on veut créer une hiérarchie (= una gerarchia) entre les personnes. Le spectateur se sent supérieur car il est différent du freak.

II. LES ÉMOTIONS AU CIRQUE



Quand j'étais enfant, j'allais au cirque avec mes parents quand nous partions en vacances, dans le sud de la France. Toutefois, beaucoup de cirques passaient dans notre village toute l'année, mais nous n'allions pas voir le spectacle. Le week-end, on allait voir les animaux en cages sur la grande place. Je sais que c'est de la maltraitance animale et je suis contre, mais quand j'étais enfant, j'aimais voir des ânes, cammelli, lama ... Pour moi, le cirque c'est l'exotisme et les vacances.

Nous avons peur de ce qui ne nous ressemble pas, ce qui est différent de nous. Nous n'avons pas l'habitude de voir des humains avec des malformations physiques et ça peut nous faire peur. Dans "the greatest showman" et "circo della farfalla", il y a : el gigante et un uomo forte. Dans les autres freak shows, il y a aussi : gemelas siamesas, la donna barbuda et un nain.

Connaissez-vous le film "Freaks" de Tod Browning de 1932 ? C'est un film culte avec des acteurs qui ont de vraies malformations physiques. Comme les deux autres film, ce long-métrage vient des Etats-Unis - c'est le pays dans lequel sont nés les Freak shows. Les gens ne l'ont pas aimé à sa sortie ils avaient peur.

Dans "The greatest showman" et "The butterfly circus", les freaks sont isolés et rejetés de la société : ce sont des marginaux. Les gens ont peur d'eux car ils associent "monstre" avec "comportement monstrueux". Le chef du cirque va ensuite leur faire rejoindre la troupe : ils ne sont plus isolés mais ont une grande famille, ils sont acceptés. Ils ont de nouveau de l'humanité.

Lors du spectacle, les freaks sont admirés par les spectateurs : ils font chacun un numéro. Ils se rendent compte qu'ils ont de la valeur : ils ne sont pas incapables. Ils font de leur différence une force : ils brillent. La hiérarchie qui existe entre les spectateurs et les freaks est moins importante : chacun à de la valeur.



ET VOUS ?

Pensez-vous que l'on traite bien les personnes différentes dans notre société ?

Je pense qu'aujourd'hui, les nouveaux Freaks sont les étrangers et les minorités car ce sont des personnes très discriminées dans la société : les femmes voilées, les personnes noires, les personnes handicapées ... Je ne sais pas si nous avons vraiment changé notre regard sur les personnes qui sont différentes de nous. Qu'en pensez-vous ?

Si vous voulez donner votre opinion, vous pouvez me contacter ici : axelle.hundert@univ-lyon2.f.

Et si vous souhaitez avoir plus d'informations sur les freaks show, vous pouvez vous renseigner ici :
https://achac.com/zoos-humains/wp-content/uploads/2019/05/TDC_1122_HISTOIRE_Blanchard.pdf
<https://unepinceedhistoire.wordpress.com/2018/10/13/barnum-ou-linventeur-du-greatest-show-on-earth/>

LEXIQUE

FRANÇAIS
CASTELLANO
ITALIANO



- caractéristiques physiques = características físicas = caratteristiche fisiche
- hors normes = descomunal = non standard
- monstre = monstruo = capriccio
- chapiteau = carpa = tendone
- malformations = malformaciones = deformità
- hiérarchie = jerarquía = gerarchia
- spectacle = espectáculo = spettacolo
- maltraitance animale = maltrato animal = abuso su animali
- isolés = aislados = isolato
- rejetés = rechazados = respinto
- troupe = tropa = truppa
- humanité = humanidad = umanità
- étranger = extranjero = straniera
- minorité = minoría = minoranza



Depèn de tu !



LE CIRQUE DES MOTS À RELIER

Espagnol

Français

Italien

Photo

La mujer barbuda

le nain

l'uomo scimmia

el hombre mono

les sœurs siamoises

la donna barbuda

el enano

l'homme singe

nano

las gemelas siamesas

la femme à barbe

gigante

el gigante

le géant

sorelle siameso





Ací tenim a Stella i a Nicolàs, i la seva conversació sobre The Butterfly Circus... Un spectacle tout en émotions!

¿Qué sientes cuando ves un espectáculo de circo?

N: Hola Stela, has visto la película de ¿"Il Circo della Farfalla?"

S: Salut Nicolas, oui je l'ai vu. Qu'en as-tu pensé?

N: Bueno, pensé en la única vez que vi un circo en mi vida. Y tengo recuerdos de varias emociones diferentes. ¿Tú, ya has ido al circo?

S: Non, mais j'ai déjà vu des vidéos en ligne, et c'était très intéressant pour moi car il n'y a pas de cirque dans mon pays. C'est vrai, il y a beaucoup d'émotions différentes, mais véritablement qu'est-ce qu'un cirque?

N: Para mí, un circo, no sé, es un grupo de personas que se reúnen para hacer todo tipos de espectáculos. Hacer malabarismo, con movimientos y contorsiones, saltan etc...y también exhiben animales, y los fuerzan a hacer espectáculos, y no me gustan mucho estos espectáculos la verdad...

La única vez que fui a este circo, tenía 10 años, era muy pequeño. Al inicio, pensaba que sería genial ver tantos espectáculos, pero al final me sentí un poco avergonzado. ¿Sabes lo que es "avergonzado"?

S: "Avergonzado", honteux ? Un peu, donc tu étais énervé ou déçu c'est ça?

N: Déçu...quieres decir, pienso, "decepcionado". Pues sí, decepción pero sobre todo estaba enfadado, tenía rabia de ver estos espectáculos con los animales. Los animales se veían tristes, forzados. ¿Tú, qué emoción experimentaste con los vídeos de circo?





S: Pour moi, on peut dire que voir un cirque en direct ou par vidéo est très différent. Les spectacles étaient très bien. J'ai plus apprécié les artistes, comme tu l'as dit avec les contorsionnistes, les danses; mais surtout les émotions. Car en voyant tout cela en ligne on peut voir les visages étonnés, joyeux, surpris, mais des fois même en colère, de part le traitement des animaux comme tu l'as si bien dit. Pour moi c'est navrant de voir des animaux exhibés ainsi.

N: Tienes razón. Yo no puedo ocultar el sufrimiento de los animales. Pero tengo que admitir que los artistas, como lo has dicho, siempre me impresionan. Además en la película "Il Circo della Farfalla" no muestran animales. Entonces sí, es siempre inspirante ver los artistas que se hacen desafíos físicos, y que muestran tanta determinación, esfuerzo, para el gusto del público. Parece que hay una comunicación entre los artistas y el público, y esta parte sí que me gusta.

S: Oui, c'est vrai. On peut dire qu'il y a différents types de cirque. Et "Le cirque du papillon" est très inspirant, on voit le combat et le travail des artistes. Pour moi, c'est cela un cirque, tu ne penses pas?

N: Exactamente, ése es el mensaje que me ha gustado en esta película. Los artistas han tenido dificultades en su vida y el circo les ha dado otra oportunidad. Y para mostrar a la sociedad lo que valen, deben luchar y trabajar mucho. Cada artista tiene una historia conmovedora, es decir que trae mucha emoción. Yo debo admitir que lloré un poco durante la película...

S: Moi aussi, surtout pour celui qui n'avait ni mains, ni pieds. J'ai été impressionnée par son combat en fait. Si tu regardes bien certaines personnes l'ont traité comme un monstre, tu t'en souviens?

N: ¡Ah, el "tronco humano"! Sí, al inicio me sentí muy mal, solo de ver su apariencia física y el sufrimiento, la soledad que debía experimentar frente a los otros. Pero, a lo largo de la historia, empieza a realizar que él también tiene derecho a ser respetado como todos, y ganar su dignidad.

S: Oui, il a vraiment montré que l'apparence n'est pas une source de soumission. Le film nous fait voir que tu dois te respecter toi-même. Peu importe ce que les gens disent de toi.



N: Es por esto que opino que los seres humanos pueden ser emocionantes en un circo, pero al contrario los animales no eligen estar en un circo. Y la idea que el público tiene de ellos no puede cambiar con un espectáculo. Los animales ya se respetan a sí mismos.

S: Bien sûr, parce que quand c'est ton choix, tu pousses les autres à te voir comme un modèle ou une source d'inspiration. Remarque dans le film, il a pu nager sans bras, ni pieds, waouhhh.

N: Es verdad que los niños, al final de la película, lo ven como un héroe.

S: OUIIIIIII! L'espoir qu'il a donné à ces enfants est magnifique.

N: Sí, esta escena es muy emocionante. También vemos que, en el medio de la película, los artistas llegan en un pueblo, hacen un espectáculo, y una mujer le da unos billetes a un niño sin razón. Eso representa la parte humana del circo, que otorga valor a la vida humana.

S: Ce film fait vraiment ressortir les valeurs humaines d'un cirque et des émotions telles que: la joie, l'espoir, la lutte, le désespoir, les moqueries....

N: ...y también la tristeza, la determinación, la vergüenza y la ira.

Oye, ¿no te parece interesante ver cómo se expresan las emociones en el cuerpo, la cara?

S: Oui, oui j'aimerais bien, mais on peut le faire où?

N: Tengo una idea...

Accédez à notre jeu :
<https://learningapps.org/27776322>



Jeu interactif "Les émotions du cirque"

I vet aquí... El segon
poema de Romain!
Esperem que us encanti
tant com a nosaltres!



El palabrista

Caminando sin rumbo un muchacho,
postergado, burlado y rechazado,
arroja piedrecitas al cielo,
procurando que no caigan al suelo.

A tal complicada labor
dedica su tiempo
que ya no conversa con la gente
sino que,
forzado por la necesidad,
primitivas oraciones suelta.

Tras un mes de práctica
todavía sin imagen léxica,
un nuevo arte domina:
la de hacer gravitar tres gemas.



Pese a la aldeana incomprensión
el mozo sigue sin darle importancia.

Con una gema más consigue
enriquecer el aéreo baile.



Ese día se esconde el sol,
y por ignorancia científica
o religiosa retórica,
magia piensan todos su eclipse.
Al mozo de ser actor culpan
por retar la ley natural.



“¡En mí hallaréis ningún causante!”
Temeroso de la acusación
alega el muchacho.

“¡Sólo conozco un arte”!
De ella lo que gozáis no es fruto.
Está besando el sol a su amante
tras una larga temporada
de sus candentes labios desterrada.

Lo que veis, queridos amigos,
que un eclipse no es ni más ni menos,
de un soberbio amor, fruto.
¡Ningún papel presumo
en tan regio fenómeno!”





Y al terminar su defensa
se va con una quinta gema,
añadida al redondo gesto
que bautiza: palabrismo.

Transcurren días vacíos
sin que ya nadie vea al mozo.

Pero al llamar el sagrado domingo
a la puerta de la sagrada casa,
en medio de la plaza principal,
jugando ya con siete piedrecitas,
presuntuoso se exhibe el mozo.

De ahora en adelante nunca más
del mancebo malabarista,
esa gente se reirá.
Su talento respetará.

Y cada domingo
justo antes de iniciar misa
hará malabares el mozo
y admirada contemplará.





Què us sembla si ara juguem amb el vocabulari que hem après? Ací tenim uns mots encreuats en italià, francès i castellà. Passeu-vos-ho bé! Les solucions seran al final.

TROVA LE PAROLE



- ACROBATA**
- ANIMALI**
- ARTISTI**
- CIRCO**
- EMOZIONI**
- EQUILIBRISTA**
- ESIBIZIONE**
- FARFALLA**
- FILM**
- GIOCOLIERE**
- MAGO**
- PUBBLICO**
- PAGLIACCIO**
- SPETTACOLO**
- TENDONE**





TROUVE LES MOTS



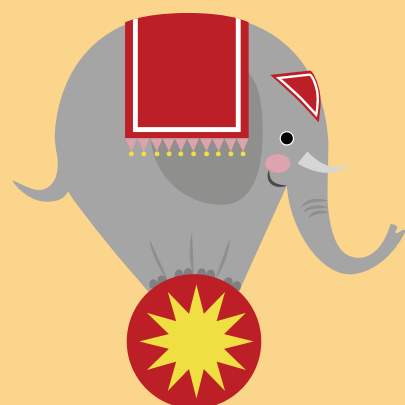
- ACROBATE**
- ANIMAUX**
- ARTISTES**
- CIRQUE**
- CLOWN**
- EMOTIONS**
- EQUILIBRISTE**
- EXPOSITION**
- FILM**
- JONGLEUR**
- MAGE**
- PAPILLON**
- PUBLIC**
- SPECTACLE**
- TENDON**



ENCUENTRA LAS PALABRAS



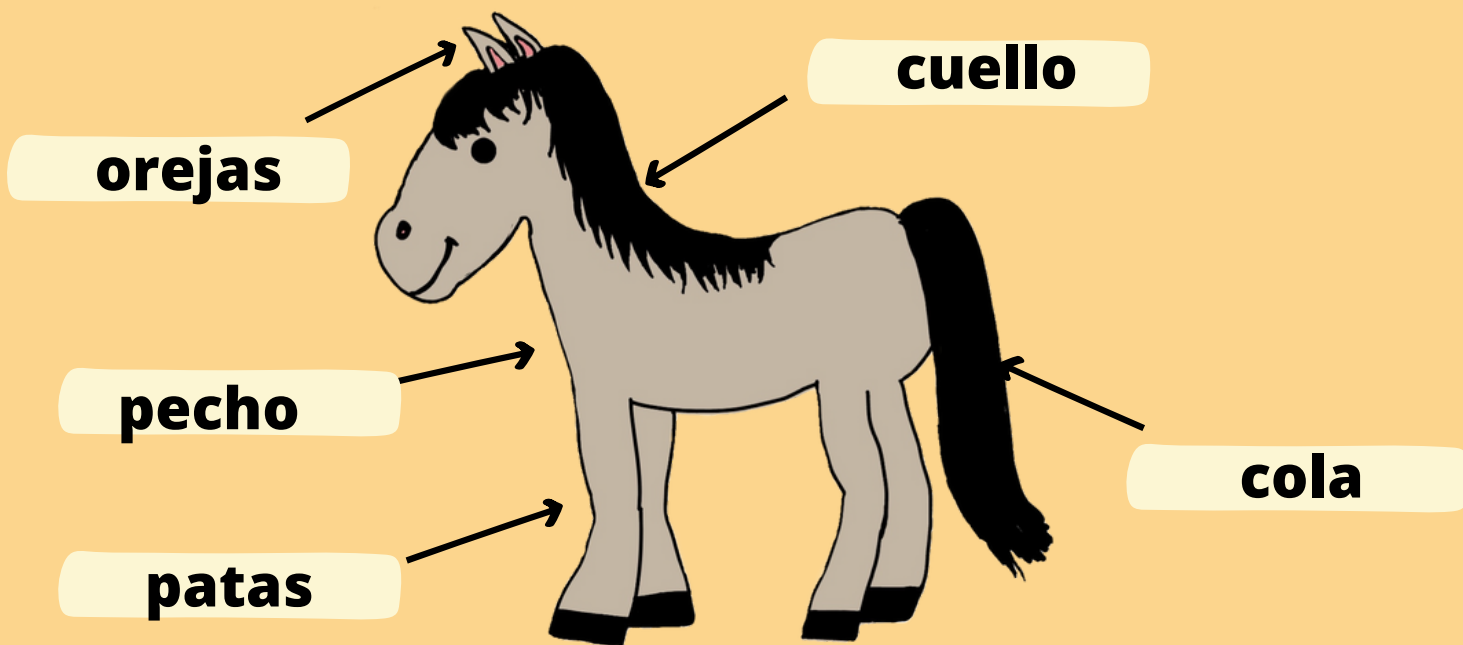
ACRÓBATA
ANIMALES
ARTISTAS
CARPA
CIRCO
EMOCIONES
EQUILIBRISTA
ESPECTÁCULO
EXHIBICIÓN
MAGO
MALABARISTA
MARIPOSA
PAYASO
PELÍCULA
PÚBLICO



Gràcies per jugar amb nosaltres! Aquí podreu trobar **les solucions dels jocs.**








¡Rellena las partes del caballo!







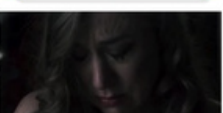



¡Pudiste encontrarlas todas?

Las soluciones de Le glossaire interactif ludique de l'Intercirco se encuentran en el juego mismo.

LE CIRQUE DES MOTS À RELIER

Espagnol	Français	Italien	Photo
La mujer barbuda	le nain	l'uomo scimmia	
el hombre mono	les sœurs siamoises	la donna barbuda	
el enano	l'homme singe	nano	
las gemelas siamesas	la femme à barbe	gigante	
el gigante	le géant	sorelle siameso	

Jeu interactif "Les émotions du cirque"

<p>la vergüenza</p> 	 <p>A alegría</p>	 <p>l'estupefacció</p>	 <p>l'empathie</p>
<p>la tristeza</p> 	 <p>el orgullo</p>	 <p>a solidão</p>	 <p>el fàstic</p>



TROVA LE PAROLE



TROUVE LES MOTS



ENCUENTRA LAS PALABRAS





Et voilà, això és
tot!

**¡Muchas gracias por jugar y
divertirse con todo la tropa del
Intercirco!**



Nos ha encantado tenerles
aquí con nosotros y
esperamos poder verles de
nuevo pronto.

Y para quien quiera ponerse en **contacto**
con nosotros, puede hacerlo a nuestro
correo electrónico. ...*si nos hablan despacito,*
haremos el intento de entenderles y seguir
compartiendo historias...
intercirco@proton.me



FINS AVIAT!



Romanofonia e cinema 5

"Plans croisés et intercompréhension".

Paola Guagnano & Sara Lagreca
Università degli Studi della Tuscia

Romain Perrot, Axelle Hundert & Marc Costa Trias
Université Lumière Lyon 2

Elizaveta Dombrovskaja & Raphaël Tamesse Kuetche
Université Grenoble Alpes

Stella Beverly Makouda Djambong
Universitat Autònoma de Barcelona

Nicolas Biolay
Apicad

Coordinación : Mariana Frontini (Apicad)

Publié sous licence Créative Commons
CC BY-NC-ND
Décembre 2022

